

# **A COMPARATIVE STUDY ON ENGLISH AND MAJHI PRONOMINALS**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
Sukuna Multiple Campus, Koshiharaincha, Morang  
In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by**

**Sujata Majhi**

**T. U. Regd. No.: 9-2-214-484-2005**

**Examination Roll No.: 2140104**

**Academic Year: 2067/068**

**Faculty of Education**

**Tribhuvan University**

**Kritipur, Kathamandu, Nepal**

**2016**

**A COMPRATIVE STUDY ON ENGLISH AND MAJHI  
PRONOMINALS**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
Sukuna Multiple Campus, Koshiharaincha, Morang  
In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by  
Sujata Majhi**

**Faculty of Education  
Tribhuvan University  
Sukuna Multiple Campus  
Sukuna, Koshiharaincha, Morang  
2016**

**T.U. Reg. No. : 9-2-214-484-2005  
Second Year Examination  
Roll No. : 2140104/2068**

**Date:  
Proposal Approval: 02 November, 2015  
Thesis Submission: 07 April, 2016**

## **DECLARATION**

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 2016-

.....  
**Sujata Majhi**

## **RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE**

This is to certify that **Mis. Sujata Majhi** has prepared this thesis entitled **A Comparative Study on English and Majhi Pronominals** under my guidance and supervision.

I recommend this thesis for acceptance.

Date: 2016-

.....  
**Dr. Mohan Kumar Tumbahang**

**Lecturer (Guide)**

Department of English Education

Tribhuvan University

Sukuna Multiple Campus

Sukuna, Koshiharaincha Morang

Nepal

## RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following

**Research Guidance Committee -**

**Signature**

**Mr. Guru Prasad Adhikari**

Lecturer and Head of Department of English

Sukuna Multiple Campus

Sukuna

.....  
Chairperson

**Dr. Mohan Kumar Tumbahang**

Lecturer (Guide)

Department of English

Sukuna Multiple Campus, Sukuna

.....  
Member

**Mr. Nara Prasad Bhandari**

Lecturer

Department of English

Sukuna Multiple Campus, Sukuna

.....  
Member

Date: February 21, 2016

## EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation and Approval Committee.**

Signature

Mr. Guru Prasad Adhikari  
Lecturer & Head of Department of English  
Sukuna Multiple Campus, Sukuna

.....  
Chairperson

Dr. ....  
Professor  
Department of English  
T.U., Kirtipur, Kathmandu

.....  
Expert

Mr. Nara Prasad Bhandari  
Lecturer  
Department of English  
Sukuna Multiple Campus, Sukuna

.....  
Member

Date: February 21, 2016

# **DEDICATION**

**Dedicated**

**to**

**My loving mother Bisnu Kumari Majhi and father Ram Kumar Majhi  
who always encourage me to proceed towards the path of education.**

## ACKNOWLEDGEMENTS

In writing this thesis, I have been guided, helped and encouraged by various people to whom I must be grateful. First of all, I would like to express my sincere gratitude to my thesis supervisor **Dr. Mohan Kumar Tumbahang**, Lecturer, Department of English, Sukuna Multiple Campus, Sukuna (Morang) for his incessant guidance, supervision, invaluable suggestions and constructive feedback from the very beginning of my research work. It would not have been possible to come up with this thesis in this form without his potent endeavor and fruitful support. He provided me not only his invaluable time but also constructive ideas throughout the research. His continuous guidance and inspiring suggestions are ever memorable. I feel myself very lucky to have worked under his guidance and supervision.

I am profoundly indebted to **Mr. Guru Prasad Adhikari** Lecturer and HOD of English, for his unforgettable suggestions and support. It would be difficult for me to imagine reaching this point without his motivation. He has given me invaluable support both at academic and personal levels.

I would like to express my sincere gratitude to **Professor Dr. Govind Raj Bhattarai**, the expert from the Department of English Education, Tribhuvan University, Kathmandu, for his invaluable suggestions and guidance.

I am grateful to **Mr. Nara Prasad Bhandari**, lecturer for his invaluable advice & encouragement. My considerable debt goes to **Mr. Shankar Dewan, Mr. Pramod Niraula, Mr. Ganesh Prasad Dahal, Mr. Guna Raj Nepal, Mr. Durga Mani Sharma**, Lecturers and Teaching Assistants of ELE, for their valuable suggestions.

I would also like to extend my heartiest gratitude to my friends from whom I got invaluable encouragement, assistance and co-operations to accomplish this thesis.



Likewise, I feel pleasure to express my special thanks to all the respondents and informants who made my study possible by fulfilling the questionnaire. I am equally thankful to **Mr. Devraj Giri** and other friends for their kind help in library. In the similar vein **Mr. Dhan Bahadur Majhi** also members deserve a lot of thanks for their kind support and encouragement.

I love to say thanks a lot to my spouse **Mr. Gopal Majhi** and my daughter **Miss. Gigysha Majhi** for their valuable support and inspiration in every step of life

Finally, I feel pleasure to express my special thanks to brother **Mr. Dharmendra Dulal** for their support in computer work.

Feb 21, 2016

**Sujata Majhi**

## **ABSTRACT**

The present study entitled, "A Comparative Study on English and Majhi Pronominals " attempts to compare and contrast pronominal systems of English and Majhi . The researcher collected the data by using both primary and secondary sources. The language corpus of English was collected from the secondary sources Aarts and Aarts (1986 p.48-56), whereas Majhi pronominal corpus was collected from five different places of Bhatuali VDC of Ramechhap. A major finding of the study shows that Majhi has honorific label in the first and second person pronouns whereas English has no honorific label. There is no distinction between masculine and feminine in the third person singular number in Majhi but there is distinction between in English.

This thesis consists of five chapters. Chapter-one presents the general background of the study, statement of problem, rationale of the study, objectives of the study, research questions, significance of the study, delimitations of the study and definitions of the terms used in the thesis. Chapter -two deals with the review of the related literature, implications of the review of the study and theoretical framework. Chapter-three focuses on methods and procedures applied/adopted to conduct the study. It consists of design of the study, population and sample of the study, sampling procedures, sources of data, tools for data collection, process of data collection and the analysis and interpretation of the data. Chapter-four is devoted to the results and discussions of the data collected from informants through questionnaire. The data were analyzed and interpreted presenting them in tables and charts. And summary, conclusions and implications drawn on the basis of analysis and interpretation of data have been included in the last chapter. The implications have been presented for policy, practice and further research levels. It is followed by references and appendices.

# TABLE OF CONTENTS

	<b>Page No.</b>
<i>Declaration</i>	<i>i</i>
<i>Recommendation for Acceptance</i>	<i>ii</i>
<i>Recommendation for Evaluation</i>	<i>iii</i>
<i>Evaluation and Approval</i>	<i>iv</i>
<i>Dedication</i>	<i>v</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>vii</i>
<i>Abstract</i>	<i>viii</i>
<i>List of Tables</i>	<i>xii</i>
<i>List of Diagram</i>	<i>xiii</i>
<i>List of Acronyms and Abbreviations</i>	<i>xiv</i>

## CHAPTER ONE: INTRODUCTION

1.1 General Background	1
1.1.1 A Short Introduction to the English Language	2
1.1.2 Languages in Nepal	4
1.1.3 English Grammar	8
1.1.4 English Pronominal	9
1.1.5 Introduction to Majhi Language	12
1.1.6 Majhi Language	16
1.1.7 Grammar of Majhi	18
1.1.8 Majhi Pronaminal	18
1.2 Statement of the Problem	21
1.3 Objectives of the Study	22
1.4 Research Questions	22
1.5 Significance of the Study	22
1.6 Delimitations of the Study	22
1.7 Definitions of the Terms Used	23

## **CHAPTER TWO: REVIEW OF RELATED LITERATURE**

2.1 Review of Related Literature	24
2.2 Review of Empirical Literature	27
2.3 Implication of the Review	30
2.4 Theoretical Framework	31

## **CHAPTER THREE: METHODOLOGY AND PROCEDURE**

3.1 Design and Method of Study	33
3.2 Population, Sample and Sampling Strategy	33
3.3 Study Area	33
3.4 Data Collection Tools and Techniques	33
3.5 Data Collection Procedure	34
3.7 Analysis and Interpretation Procedure of Data	34

## **CHAPTER FOUR: ANALYSIS, INTERPRETATION OF RESULTS**

4.1 Personal Pronouns	35
4.1.1 First Person Pronouns	35
4.1.1.1 English first person pronoun	37
4.1.1.2 Comparison Between Majhi and English First Person Pronouns	38
4.1.2 Second Person Pronouns	39
4.1.2.1 Second Person Pronouns in Majhi are displayed in the Table Below	40
4.1.2.2 Second Person Pronoun in English	41
4.1.2.3 Comparison Between English and Majhi	41
4.1.3 Third Person Pronoun	43
4.1.3.1 Majhi Third Person Pronouns	43
4.1.3.2 English Third Person Pronouns	44
4.1.3.3 Comparison Between English and Majhi Third Person Pronouns	45
4.2 Reflexive Pronoun	47
4.2.1 Majhi Reflexive Pronouns	47
4.2.2 English Reflexive Pronouns	48
4.2.3 Comparison Between Majhi and English Pronouns	49

4.3 Demonstrative Pronouns	50
4.3.1 Majhi Demonstrative Pronouns	50
4.3.2 English Demonstrative Pronouns	51
4.3.3 Comparison Between Majhi and English Demonstrative Pronouns	52
4.4 Interrogative Pronouns	53
4.4.1 Majhi Interrogative Pronouns	54
4.4.2 English Interrogative pronouns	55
4.4.3 Comparison Between Majhi and English Interrogative Pronouns	55
4.5 Relative Pronouns	57
4.5.1 Majhi Relative Pronouns	57
4.5.2 English Relative Pronouns	58
4.5.3 Comparison Between Majhi and English Relative Pronouns	58
<b>CHAPTER FIVE: CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS</b>	
5.1 Conclusion	60
5.1.1 Pronominal Identified in the Majhi Language	60
5.1.2 Similarities and Differences Between English and Majhi Pronominals	61
5.1.2.1 Difference	62
5.2 Recommendations	63
5.2.1 Policy Related	63
5.2.2 Practice Related	63
5.2.3 Further Research Related	65

## **References**

## **Appendices**

## LIST OF TABLES

<b><u>Tables</u></b>	<b>Page No</b>
1. Majhi First Person Pronouns	36
2 English First Person Pronouns	37
3 English and Majhi First Person Pronoun	38
4 Majhi Second Person Pronouns	40
5 English Second Person Pronouns	41
6 English and Majhi Second Person Pronoun	42
7 Majhi Third Person Pronouns	43
8 English Third Person Pronouns	44
9 English and Majhi Third Person Pronouns	45
10 Majhi Reflexive Pronouns	47
11 English Reflexive Pronouns	48
12 English and Majhi Reflexive Pronouns	49
13 Majhi Demonstrative	51
14 English Demonstrative Pronouns	51
15 English and Majhi Demonstrative Pronouns	52
16 Majhi Interrogative Pronouns	54
17 English Interrogative Pronouns	55
18 Majhi and English Interrogative Pronouns	56
19 Majhi Relative Pronouns	57
20 English Relative Pronouns	58
21 Majhi and English Relative Pronouns	58

## List of Diagram

<b><u>Diagram</u></b>		<b>Page No.</b>
1.	Indo-European Language	5
2.	Sino-Tibetan Language	6
3.	Dravidian Language	7
4.	Austro-Asiatic Language	7

## LIST OF ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

%	-	Percentage
&	-	Ampersand
1	-	First person
2	-	Second person
3	-	Third person
A.D	-	Anno Domini- in the year of the Lord
B.S	-	Bikram Sambat
CA	-	Contrastive Analysis
EA	-	Error Analysis
e.g.	-	Exempli gratia (for example)
EFL	-	English as a Foreign Language
ELT	-	English Language Teaching
ESL	-	English as a Second Language
et al.	-	et alii And others
etc.	-	et cetera (and so on)
i.e.	-	That is idest (which is to say / in other words)
ibid	-	ibidem = in the same place
L1	-	First Language
L2	-	Second Language
M.Ed.	-	Master of Education
No.	-	Number
P.	-	Page Number
Pl	-	Plural
Regd.	-	Registration
S.N.	-	Serial Number
S/sg	-	Singular
SVO	-	Subject Verb Object
SOV	-	Subject Object Verb
T.U.	-	Tribhuvan University
Vol.	-	Volume
WWW	-	World Wide Web